

Seminario de Idioma (francés) (22567)

Titulación/estudio: Grado en Lenguas Aplicadas

Curso: cuarto

Trimestre: primero

Número de créditos ECTS: 4

Horas de dedicación del estudiante: 100

Tipo de asignatura: optativa

Profesor/es GG: Clara Ubaldina Lorda

Lengua de docencia: Francés

1. Presentación de la asignatura:

La langue française à travers les textes littéraires

Le Séminaire d'*Idioma* (français) s'adresse à des étudiants de français de niveau avancé et vise à un double objectif : le perfectionnement de la langue et son usage, et l'initiation à la littérature française. Les textes littéraires explorent les potentialités des langues et, par conséquent permettent d'aborder, dans une perspective didactique, la diversité et la variation des systèmes ouverts et complexes de ces langues. Par le biais de l'étude active et productive de textes d'auteurs tels que Ronsard, Molière, Voltaire, Rimbaud, Sand, Flaubert, Céline, Camus u Modiano, on (ré)travaillera dans ce séminaire, en compréhension comme en expression, différents phénomènes phonétiques, syntaxiques, sémantiques et énonciatifs de la langue française.

El *Seminari d'Idioma (francès)* s'adreça a estudiants de francès de nivell avançat i té un doble objectiu: d'una banda, perfeccionar l'ús de la llengua i, d'altra banda, iniciar-se en l'estudi de la literatura francesa. Els textos literaris exploren les potencialitats de les llengües i permeten per tant apropar-se, des d'una perspectiva didàctica, a la diversitat i la variació dels sistemes oberts i complexos d'aquestes llengües. Mitjançant l'estudi actiu i productiu de textos d'autors com ara Ronsard, Molière, Voltaire, Rimbaud, Sand, Flaubert, Céline, Camus i Modiano, es revisaran i aprofundiran en aquest seminari diversos fenòmens fonètics, sintàctics, semàntics i enunciatius de la llengua francesa, tant des del punt de vista de la comprensió com del de l'expressió.

El *Seminario de Idioma (francés)* se dirige a estudiantes de francés de nivel superior y contempla un doble objetivo: por una parte, perfeccionar el uso de la lengua y, por otra, iniciarse en el estudio de la literatura francesa. Los textos literarios exploran las potencialidades de las lenguas y por ello permiten aproximarse, desde la perspectiva didáctica, a la diversidad y la variación de los sistemas abiertos y complejos de dichas lenguas. A través del estudio activo y productivo de textos de autores como Ronsard, Molière, Voltaire, Sand, Hugo, Flaubert, Rimbaud, Céline, Camus y Modiano, se repasarán y

profundizaran distintos fenómenos fonéticos, sintácticos, semánticos y enunciativos de la lengua francesa, tanto desde el punto de vista de la comprensión como de la expresión.

N.B. La liste d’auteurs est illustrative et peut être soumise à modification

2. Competencias que se deben alcanzar

Competencias generales

G.4. Búsqueda documental y de fuentes de investigación

G.13 Capacidad de trabajo individual y en equipo

G.20. Capacidad de aprendizaje autónomo y de formación continua

Competencias específicas

E.3. oral.

E.4. Conocimiento de culturas y civilizaciones extranjeras .

E.9. Capacidad de reflexión sobre el funcionamiento de la lengua el discurso

3. Contenidos, actividades y objetivos

La asignatura se organizará en torno a la observación y al análisis de textos literarios (algunos en versión audio), que constituirán un punto de partida para diferentes actividades. Estas actividades perseguirán diversos objetivos, agrupados en tres bloques:

1) Expresión oral

- Oralización y perfeccionamiento de la pronunciación: mejora general
- Discusión sobre temas en relación con los textos.
- *Jeux de rôles* (a partir de diálogos teatrales).
- *Exposés* orals.

Este conjunto de contenidos está encaminado a la adquisición por parte del estudiante del objetivo de mejorar la pronunciación del francés y su fluidez en la conversación y en las exposiciones en esta lengua. Se evaluará durante las sesiones de clase, particularmente las de seminario.

2) Expresión escrita

- Pequeñas prácticas en grupo.
- Disertaciones escritas (trabajo individual).
- Comentarios y creación de textos, individualmente y en grupos

Estas actividades tienen el objetivo mejorar la expresión escrita de los estudiantes. Se evaluarán mediante la corrección de trabajos de curso y del trabajo final.

3) Conceptualización de fenómenos lingüísticos

- La actualización de la lengua en discurso: fonética y construcción del sentido; tiempos verbales y enunciación narrativa; *discours rapporté*, fenómenos pragmáticos (actos de habla, presuposición, ironía); fenómenos retóricos y estilísticos.
- Conceptualización general sobre los grandes períodos de la literatura francesa (en relación con la historia y la sociedad).

Estos contenidos del bloque 3 deben ser interiorizados por los estudiantes y el alcance de este objetivo se evaluará en función del trabajo final que deberán entregar.

4. Evaluación y recuperación

Evaluación		Recuperación			
Actividad de evaluación	Ponderación sobre la nota final	Recuperable/ No recuperable	Ponderación sobre la nota final	Forma de recuperación	Requisitos y observaciones
Tareas individuales	60 %	No recuperable			Asistencia, participación y esfuerzo en la realización de las tareas
Tareas en grupo	20 %	No recuperable			Asistencia, Participación y colaboración activa con los compañeros.
Trabajo final	20 %	Recuperable	100 %	Examen	Trabajo que reflejará la asimilación de los contenidos más importantes de la asignatura

N.B. El trabajo final solamente podrá entregarse en caso de haber asistido a las sesiones de clase y de haber participado activamente en las tareas que se hayan encargado. En caso contrario, la asignatura deberá repetirse. Si, a pesar de haber seguido normalmente y haber realizado todas las tareas, el aprovechamiento no es el suficiente para aprobar, el estudiante podrá recuperar la asignatura mediante un examen en julio.

5. Metodología: actividades formativas

Actividades del aula: Comentario de textos, explicaciones del profesor, actividades diversas (cf. Contenidos).

Fuera del aula: lecturas, trabajo individual y estudio personal.

6. Bibliografía básica de la asignatura

Adam, Jean-Michel (2005), *La Linguistique textuelle : introduction à l'analyse textuelle des discours*, Paris : Armand Colin.

Maingueneau, Dominique (1993), *Éléments de linguistique pour le discours littéraire*, Paris : Dunod.

Maingueneau, Dominique (1994), *L'Énonciation en linguistique française : embrayeurs, « temps », discours rapporté*, Paris : Hachette.